Grave (♩ = 76)

1. Geige
2. Geige
Bratsche
Violoncello
REZITATION
Klavier

1

ff

2

3

sf

© Schirmer Inc. 1944, 1945

4

poco a poco accel.

fp *cresc.*

fp *cresc.*

fp *cresc.*

fp *cresc.*

poco a poco accel.

4

5

fff

fff

fff

fff

5

6

7

rit.

ffp *ffp*

ff

6

7

rit.

3

Tempo I (♩ = 76)

8

9

martellato

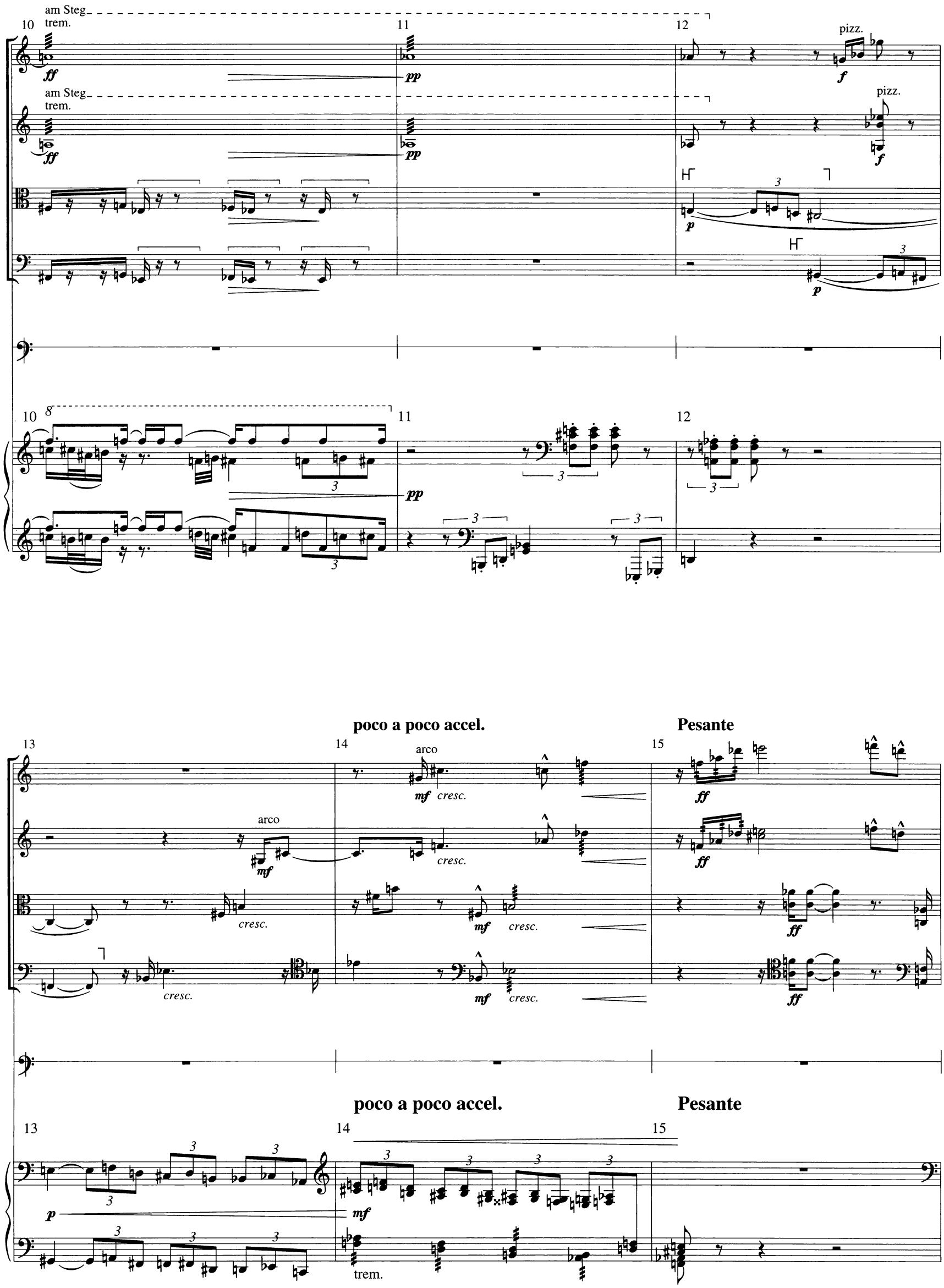
simile

Tempo I (♩ = 76)

8

8

9


am Steg
trem.
pizz.
poco a poco accel.
Pesante
arco
cresc.
trem.

Allegro (♩ = 108)

16 17 18

pizz. arco

Allegro (♩ = 108)

16 17 18

19 20 21

rit.

rit.

19 20 21

a tempo (♩ = 108)

22

rit.

23

a tempo (♩ = 108)

22

gliss.

ossia
l. H.

etc.

gliss.

rit.

23

accel.

24

fp cresc.

fp cresc.

ff

ff

accel.

24

ffp

Poco Allegro (♩ = 96)

25 26

fp fp fp fp p p

Vor - - bei!

'Tis done –

Poco Allegro (♩ = 96)

25 26

8 f 8

27 28

pizz. pizz. arco (pizz.)

p p pp ff pp ff p

Noch ge - stern Fürst und groß, den Für - - sten sahn mit Be - ben — und heut

but yes - ter - day a king! and arm'd with kings to strive – and now

27 28

ppp ff

29

30

pizz.

arco

(pizz.) gliss.

ein We - sen na - men - los, ent - ehrt, — doch noch am

thou art a name - less thing: So ab - ject — yet a -

31

32

am Steg

Le - ben! Ist das der Herr von tau - - send Reichen, der al - le Welt be - sät mit Leichen? Und

live! Is this the man of thou - sand thrones, who strew'd our earth with hos - tile bones, and

33

34

pizz.

pizz.

mag er's ü - ber - le - ben?

can he thus sur - vive?

33

34

sostenuto **rit.**

35

36

am Steg

arco

am Steg

Flag.-gliss. auf C

arco

Flag.-gliss. auf C

Wie fiel der stol - - ze Mor - gen - stern! Kein Geist noch fiel so tief, so fern!

Since he, miscalled the Morn-ing Star, nor man nor fiend hath fal-l(e)n so far.

sostenuto **rit.**

35

36

accel.

a tempo (♩. = 96)

37 38 39

f < *ff* *mf* *sf* *ff* pizz. *f*

Was schlugst, Ty - rann, du, dein Ge - sind', das

Ill - mind - ed man, why scourge thy kind who

accel.

a tempo (♩. = 96)

37 38 39

ff *p* *dolce*

poco rit.

40 41

p grazioso arco colla parte

dir er - starb in Flehen? Dich selbst an - stau - nend wardst du

bow'd so low the knee? By gazing on thyself grown

poco rit.

40 41

42

43

pizz.

arco
saltando

a tempo

saltando

blind, doch machtest an - dre sehen.

blind, thou taught'st the rest to see.

42

8

43

44

45

rit.

Mit Macht zu seg - nen reich ge - rü - stet, hast

With might un-question'd, pow - er to save, thine

44

45

rit.

Poco Adagio (♩ = 58)

46 47 48

pizz. am Steg pizz. am Steg

de - ren Le - ben du ver-wü - stet, die huld' - gend dich um - steh(e)n, bis erst dein Fall dem Blick der Welt,

on - ly gift has been the grave to those that worshipped thee; nor till thy fall could mor - tals guess

Poco Adagio (♩ = 58)

46 47 48

trem.

molto rit. **Quasi Recitativo**

49 50

arco col legno saltando arco

das Nichts der Ehr - - furcht bloß - ge - stellt. Dank für die Leh - re!

am - bi - tion's less than lit-tleness! Thanks for that les - son—

molto rit. **Quasi Recitativo**

49 50

dolce

a tempo (Poco Allegro)

51 52

(A) (E) (D) (A) (D) (G) (G) (C)

fp *fp* *fp* *fp*

p grazioso

saltando saltando saltando

p *p* *p*

Mehr wird sie der Zu - kunft Krie - - ger leh - ren, als je ver - mocht Phi - lo - so - phie mit Be - ten und Be -

it will teach to af - ter-warri-ors more than high Phi - los - o - phy can preach, and vainly preach'd be -

a tempo (Poco Allegro)

51 52

p grazioso

53 54

m.D. m.D. m.D. m.D.

pppp *pppp* *pppp* *pppp*

trem. trem.

kehr(e)n. Der Zau - ber, der die Men - schen - gei - - ster ge - bannt hielt, nim - mer wird er

fore. That spell up-on the minds of men breaks, nev - er to u - nite a -

53 54

pppp molto stacc. sempre *pppp*

55

56

sempre pppp

sempre pppp

sempre pppp

sempre pppp

Mei - - ster, nicht wer-den sie ver - eh - ren im Staub den Göt - zen auf dem Thron, des Stirn von

(monotonously)

gain, that led them to a-dore those Pa - god things of sa - bre sway with fronts of

55

56

trem.

57

f ffp pp

trem.

f ffp pp

f ffp pp

f ffp pp

Erz, des Fuß von Ton.

brass, and feet of clay.

Tri -

The

♩ = ♩. **Più mosso** (♩. = 120)

58

p

p

p

p

57

f

♩ = ♩. **Più mosso** (♩. = 120)

58

59

60

fp

fp

fp

fp

3

um - phes Prunk und Prah - le - rei, des

3

3

tri - umph, and the van - i - ty, the

59

60

f

61

62

o.D.

o.D.

f

f

Krie - - - ges wild Ent - - zü - cken, ein

3

3

rap - - ture of the strife — the

61

62

63 64 65

o.D.

o.D.

welt - er - schüt - - - - ternd Sie - ges - schrei, für dei - ne Brust ___ Er - qui - - cken.—

earth - quake voice of Vic - to - ry, to thee the breath of life;

66 67

am Steg

non legato

p cresc. *mf cresc.*

am Steg

non legato

p *cresc.* *mf cresc.*

pizz.

mf *cresc.* *f cresc.*

pizz.

mf *cresc.* *f cresc.*

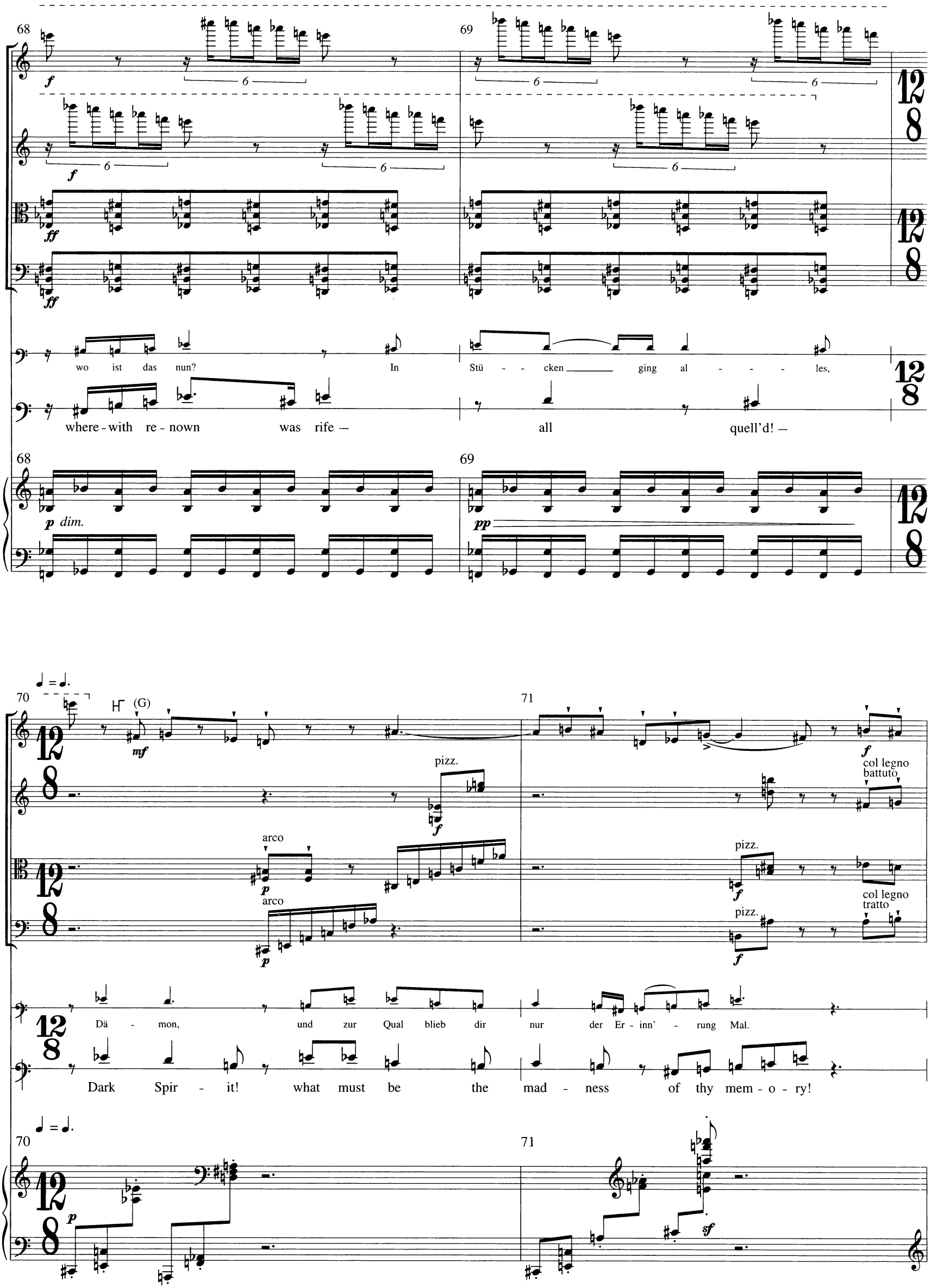
Das Schwert, der Szep - ter, dem zu die - nen die Völ - ker nur ge - schaf - fen schie - nen,

the sword, the scep - tre, and that sway which man seem'd made but to o - bey

3

66 67

ff sempre stacc. *dim.* *mf dim.*


68
69
f
ff
wo ist das nun? In Stü - - cken ging al - - - - les,
where-with re-nown was rife — all quell'd! —
p dim.
pp
70
71
(G)
mf
pizz.
arco
col legno battuto
col legno tratto
Dä - mon, und zur Qual blieb dir nur der Er - inn' - rung Mal.
Dark Spir - it! what must be the mad - ness of thy mem - o - ry!
sf

72

saltando

col legno battuto
saltando

col legno battuto
saltando

73

col legno battuto
saltando

molto sostenuto

(♩ = 52)

arco
(A)
(D)

f

3

Der Ver - nich - ter

The Des - o - la - tor

molto sostenuto

(♩ = 52)

72

73

ff

poco a poco rit.

74

75

arco

f

arco

f

arco
(A)

f

jetzt ver - nich - tet!

Der Sie - ger ist ge - schlagen!

Der an - dern streng ihr Los ge - rich - tet,

p

des - o - late!

The Victor overthrown!

The Ar - bi - ter of others' fate

poco a poco rit.

74

75

f

p

Molto Adagio (♩. = 40)

76

77

rit.

(sehr pathetisch)

mf

muß sei - nes bang er - fra - gen.

a sup - pli - ant for his own!

Molto Adagio (♩. = 40)

76

77

rit.

p

a tempo **(poco Allegro)**

78

79

pizz.

arco

f

p

sf

ff

p grazioso

Nimmt ru - hig sei - nen Sturz er hin,

weil er noch Hilf' er - hofft von

Is it some yet im - pe - rial hope

that with such change can calm - ly

a tempo **(poco Allegro)**

78

79

sf

80

81

am Steg

Wien? O - der ist's schlich - te To - des-angst?

cope? Or dread of death a - lone?

80

81

p grazioso

3

82

83

pizz.

attacca

dolce

p

f

fp

am Steg

col legno battuto

arco

am Steg

pp

ppp

Tod wählt der Fürst — das Le - ben der Knecht.

To die a prince — or live a slave —

82

83

Poco Allegro (♩ = 94)

84

85

arco
am Steg

am Steg

pp *sfpp* *f* *sf*

Dir ist der Mut zur Nied - rig - keit recht!

Thy choice is most ig - no - bly brave!

Poco Allegro (♩ = 94)

84

85

f *fp*

86

87

88

ff

martellato

86

87

88

ff

martellato

89

90

ff

ff

ff

ff

89

90

91

92

91

92

93

94

93

94

poco rit.

sostenuto

a tempo (♩ = 94)

95

96

f

f

f

p

f

poco rit.

sostenuto

a tempo (♩ = 94)

95

96

ppp

97

98

p

Ge - spalt - nen Bau - - mes Rück - - pralls Kraft hat Mi - lo nicht er -

He who of old would rend the oak, dream'd not of the re -

97

98

Poco Maestoso (poco rallentando)

99

100

f

f

f

- wo - gen; ge - klemmt, sein Wi - der - stand er - schlafft, sein Mut

bound; chain'd by the trunk he vain - - ly broke — a - lone

Poco Maestoso (poco rallentando)

99

100

fff

ppp

f

101

102

colla parte

fp

trem.

fp

f

fp

trem.

f

fp

— hat ihn be - tro - gen.

how look'd he round?

Ge - stützt auf dei - nes Hee - res Macht

Thou in the sternness of thy strength

101

102

colla parte

f

6

fp

103

104

a tempo

hast Haß und Zwie - spalt du ent - facht;

an e - qual deed — hast done at length,

hast härt' - res Los ge - zo - gen:

and dark - er fate hast found:

103

trem.

r. H.

pp

104

a tempo

(presto)

f

colla parte

105

106

a tempo
(Allegro ♩ = 108)

(A)

gliss.

(presto)

Ein Wolf rasch en - det Mi - los Leid — doch dich frißt lang - sam auf dein Neid.

he fell, the forest prowlers' prey; but thou ___ must eat thy heart a-way!

colla parte

105

106

a tempo
(Allegro ♩ = 108)

(presto)

etc.

107

108

Pesante

(G)

Der

The

107

108

Pesante

Moderato

109 110

mf *p*

Rö - mer, wenn sein Haß ge-stillt, in Blut ge-löscht sein Groll, wirft hin die Macht, die

Roman, when his burning heart was slaked with blood of Rome, threw down the dagger —

Moderato

109 110

mf

111 112

f *p*

ihm nichts gilt, bar - ba - risch, ho - heits - - voll, zieht ab, ver - ach - tend of - fen Knech -

dared depart, in savage grandeur, home.— He dared de - part in ut - ter scorn

111 112

stacc.

legato

f *p*

113 114

pizz. pizz. pizz. pizz.

f *ff*

- te, die er be - raubt der Bür - ger - rech - te— zahlt so der Feig - heit Zoll. Mo - ra - lisch doch sei er ge -

of men that such a yoke had borne, yet left him such a doom! His on - ly glo - ry was

113 114

sf 6

115 116

arco (pizz.) arco arco

p

schätzt, der zwang - frei Macht durch Recht er - setzt.

that hour of self - up - held a - - bandon'd pow'r.

115 116

3 *sf* 6 *dim.*

Molto Moderato (♩ = 74)

117 118 119

Der Spa - nier, als der Kro - ne Glanz den Zau - ber_ ihm ver - lo - ren, birgt — in der Hand den Ro-sen-kranz—

The Spaniard, when the lust of sway had lost its quickening spell, cast crowns for ro - sa-ries a -

Molto Moderato (♩ = 74)

117 118 119

p

espr.

120 121

colla parte **a tempo**

sich hin - ter Klo - ster To - - - ren. Der Pa - ter - no - ster Zahl _____ zu wis - sen,

way, an em - pire _____ for a cell; a strict accountant of his beads,

colla parte **a tempo**

120 121

p

espr.

122 **colla parte** **a tempo** 123 **colla parte**

des Worts Be - deu - tung nicht zu mis - sen hat kin - disch er er - ko - ren. Was er ge -

a subtle dis - pu - tant on creeds, his dot - age tri - fled well: yet

122 **colla parte** **a tempo** 123 **colla parte**

a tempo (♩ = 96)

124 125

(pizz.) arco

sün - digt als Des - pot, Ge - bet ent - sühn, da Höl - - le droht!

bet - ter had he nei - ther known a bi - got's shrine, nor des - pot's throne.

a tempo (♩ = 96)

124 125

Tempo I (Grave ♩ = 76)

126

Tempo I (Grave ♩ = 76)

126

ff

6

6

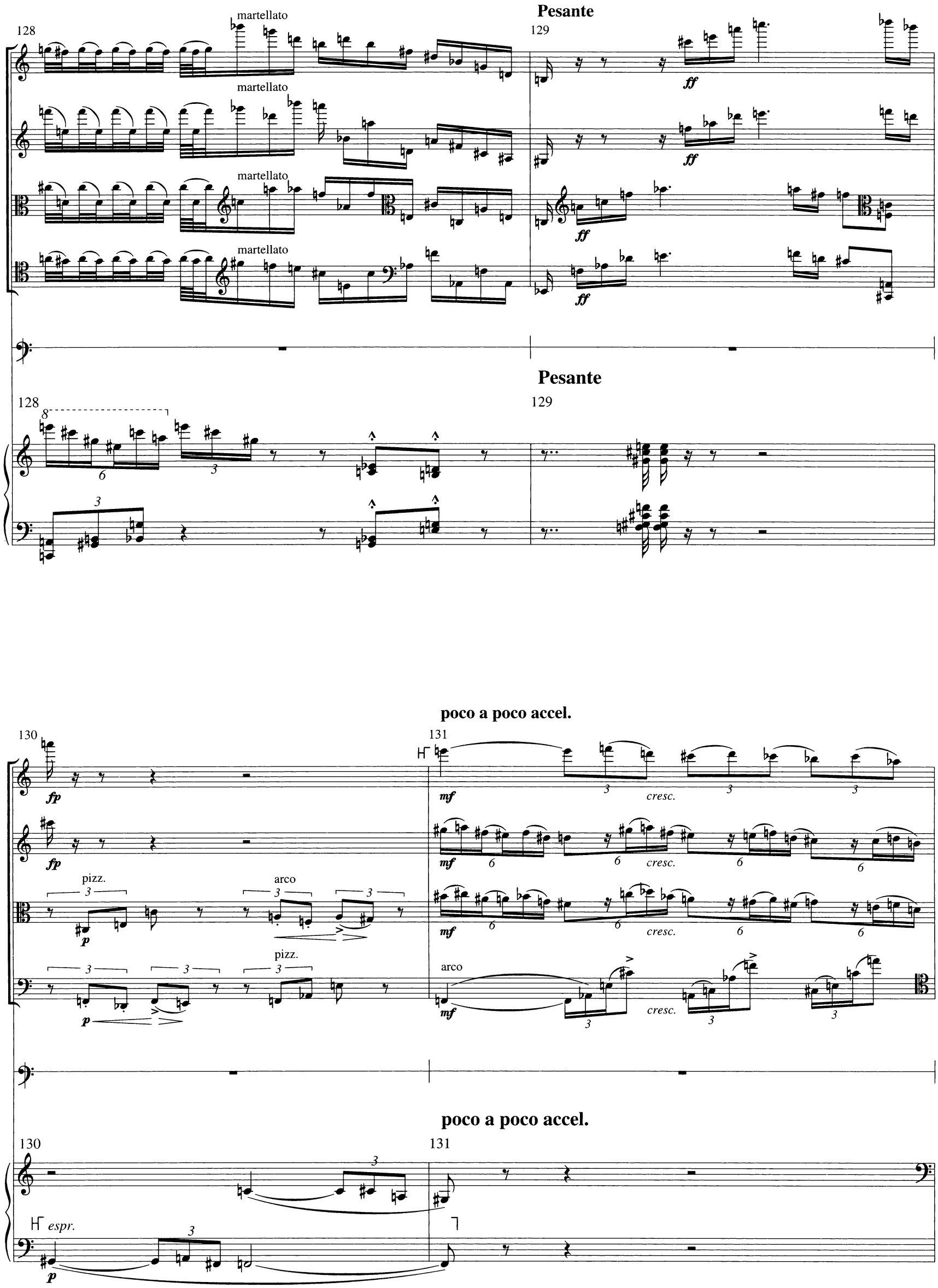
127

8

6

3

127


Pesante
128
129
martellato
martellato
martellato
martellato
ff
ff
ff
ff
Pesante
128
129
poco a poco accel.
130
131
fp
fp
pizz.
arco
p
p
pizz.
mf
mf
mf
mf
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
arco
poco a poco accel.
130
131
espr.
p

poco rit.

132

133

ff

ff

ff

ff

poco rit.

132

133

f

ff

Poco Allegro (♩ = 96)

poco rit.

134

135

6

6

6

6

Doch

But

Poco Allegro (♩ = 96)

poco rit.

134

135

6

Adagio (♩ = 54)

136

(D)

ppp

ppp

(D)

(G)

ppp

Allegro (♩ = 108)

137

pp

f

pizz.

pp

f

pp

pizz.

du — der Blitz - strahl dir ent - wun - den, zu spät du wi - der - strebst. Ge -

thou — from thy reluc - tant hand the thun - der - bolt is wrung — too

Adagio (♩ = 54)

136

ppp

Allegro (♩ = 108)

137

pp

f

138

arco

pp

pp

arco

pp

f

139

<>

<>

am Steg

fpp

am Steg

fpp

am Steg

fpp

am Steg

fpp

walt und Herr - schaft sind ent - schwun - den dran du in Schwach - heit klebst.

late thou leav'st the high command to which thy weakness clung;

138

pp

f

139

pp

pp

3

140

141

Pesante

pizz.

pizz.

arco

arco

am Steg

Ob - wohl ein Teu - fel, den man haßt

zeugt Gram dein Sturz, ja Mit - - leid fast,

all E - vil Spir - it as thou art,

it is e - nough to grieve the heart

140

141

Pesante

ppp

sfp

sfp

Tempo I (♩ = 76)

142

pizz.

am Steg

fpp

pizz.

seit angst - ver - zerrt du bebst.

Be - denkt, ihm war die

to see thine own un - - strung;

to think that God's fair

Tempo I (♩ = 76)

142

143

arco

Got - tes - welt nur Sprung - brett, das ihn hoch - - ge -

— world hath been — the foot - - stool of a thing so

143

Poco Allegro (♩ = 96) **rit.** **Poco Sostenuto**

144 145

pizz. arco

(pizz.) arco

schnellt. Die Welt ver - goß ihr Blut für ihn, der so konnt

mean; — and Earth — hath spilt her blood for him, who thus can

Poco Allegro (♩ = 96) **rit.** **Poco Sostenuto**

144 145

poco a poco rit.

146 147

pizz. arco am Steg trem.

dolce am Steg trem.

am Steg trem.

col legno battuto arco am Steg trem.

sei - nes scho - nen, Mo - nar - - chen la - gen auf den Knien und dank - ten

hoard his own! And Mon - archs bowed the trembling limb, and thank'd him

poco a poco rit.

146 147

pp *ppp*

colla parte

148 149

ihm für Kro - nen. O, Frei - heit! Laß dich hoch ver - eh - ren, wenn so ge -

for a throne! Fair Free - dom! we may hold thee dear, when thus thy

colla parte

148 149

espr.

a tempo (Poco Allegro)

150 151

m.D. ff fp

am Steg

bückt zum Staub sich keh - ren, die sonst mit Haß dir loh - nen. Nicht fin - de

migh - tiest foes their fear in hum - blest guise have shown. Oh!

a tempo (Poco Allegro)

150 151

ff f pp

3

152 153

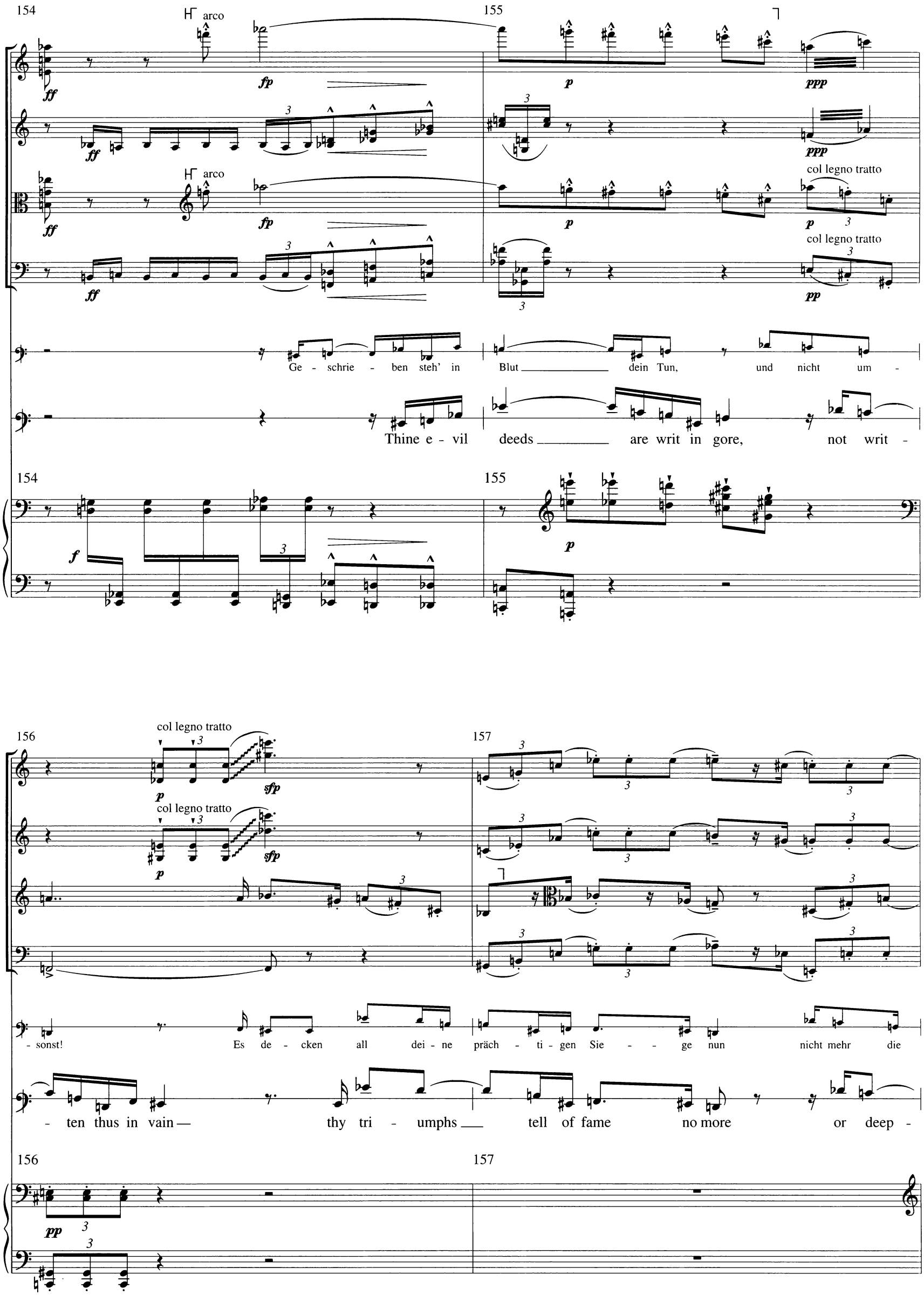
pizz.

bes - sern Ruhm fort - an die Welt zu blen - den ein Ty - rann.

ne'er may ty - rant leave be - hind a bright - er name to lure man - kind!

152 153

pp fp 6


154
arco
155
col legno tratto
Ge - schrie - ben steh' in Blut dein Tun, und nicht um -
Thine e - vil deeds are writ in gore, not writ -
156
col legno tratto
157
- sonst! Es de - cken all dei - ne präch - ti - gen Sie - - ge nun nicht mehr die
- ten thus in vain thy tri - umphs tell of fame no more or deep -

158

159

pizz.

pizz.

arco

arco

blut' - - gen Fle - cken.

Starbst du, wie

- en ev'-ry stain:

if thou hadst

158

159

160

161

arco

arco

Eh - - - re stirbt, es käm, dir gleich, ein

died as hon - our dies, some new

160

161

r. H.

l. H.

162

163

colla parte

zwei - ter und be - schäm' die Welt mit neu - - en Schre - cken. Doch wer er -

— Na - po - le - on might a - rise, to shame the world a - gain— but who would

162

163

colla parte

164

165

sostenuto

col legno tratto
am Steg

pp

col legno tratto
am Steg

pp

col legno tratto
am Steg
Flag.-gliss. auf C

f

col legno tratto
am Steg
Flag.-gliss. auf C

f

Flag.-gliss. auf C

Flag.-gliss. auf C

klimmt die Son - nen - höh, daß er in Nacht wie du ver - geh?

soar the so - lar height, to set in such a star - less night?

sostenuto

164

165

ff

Grave (♩ = 76)

166 167 168

arco (G) (C) (G)

f

Der

Weigh'd in the

Grave (♩ = 76)

166 Flag. 167 Flag. 168

ff *p* *ppp*

stacc. legato

169 170

(G) (C) (G) (C)

am Steg am Steg

Hel - den Staub zeigt in der Waa - ge mit Lehm den - sel - - ben Preis. Ge - recht, am

bal - ance, he - ro dust is vile as vul - gar clay; thy scales, __

169 170

legato

ppp *ppp*

stacc.

171

172

o.D.

ppp

o.D.

ppp

pizz.

p

arco

ppp

pizz.

p

arco

ppp

En - de ih - rer Ta - ge, der Tod nur ein Maß weiß.

__ Mor-tal - i - ty! are just to all that pass a-way:

171

172

ppp

173

174

fp

fp

o.D.

f

o.D.

f

Doch soll - ten Gro - ße, die noch le - ben, be - seel - ten Feu - - ers

But yet me-thought the liv-ing great some high - er sparks_ should

173

174

ppp

f

175

176

fff

ff

ff

fp

fp

fp

fp

Fun - ken ge - ben, die we - der grell noch heiß.

Doch blei - ben Welt - er - ob' - rer

an - i - mate, to daz - zle and dis-may:

nor deem'd Contempt could thus make

175

176

fp

colla parte

a tempo

(Poco Allegro ♩ = 90)

177

178

f

f

martellato

martellato

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

arco

arco

greu - lich— nicht macht Verachtung sie er - freu - lich.

mirth of these, the conquerors of the earth.

colla parte

a tempo

(Poco Allegro ♩ = 90)

177

178

f

martellato

179 180 181

arco

179 180 181

rit.

182 183

*)
(G)
gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

Und sie, die Blu - - - me

And she, proud Aus - tri - a's mourn - ful

rit.

182 183

*) these glissandi must be very noticeable

184 185

pizz. arco

(G) pizz.

(D)

Au - stri - as, dein Weib, des Kai - sers Sproß: dein E - - lend — sag, wie

flow - er, thy still im - pe - rial bride; how bears her breast the

184 185

186 187

(pizz.) arco

trägt sie das? Ist sie noch ___ dein Ge - noss? Teilt ___ sie die hoff - nungs - lo - se

tor - tur - ing hour? Still clings she to thy side? Must she too bend, must she _

186 187

colla parte

188 189 190

sf *p*

Reu - - e, beugt sie dem Schick - sal sich in Treu - e, du mörd' - ri - scher Ko - loß?

— too share thy late re - pent-ance, long des - pair, thou throne - less Hom - i - cide?

colla parte

188 189 190

p

a tempo poco rit.

191 192

f

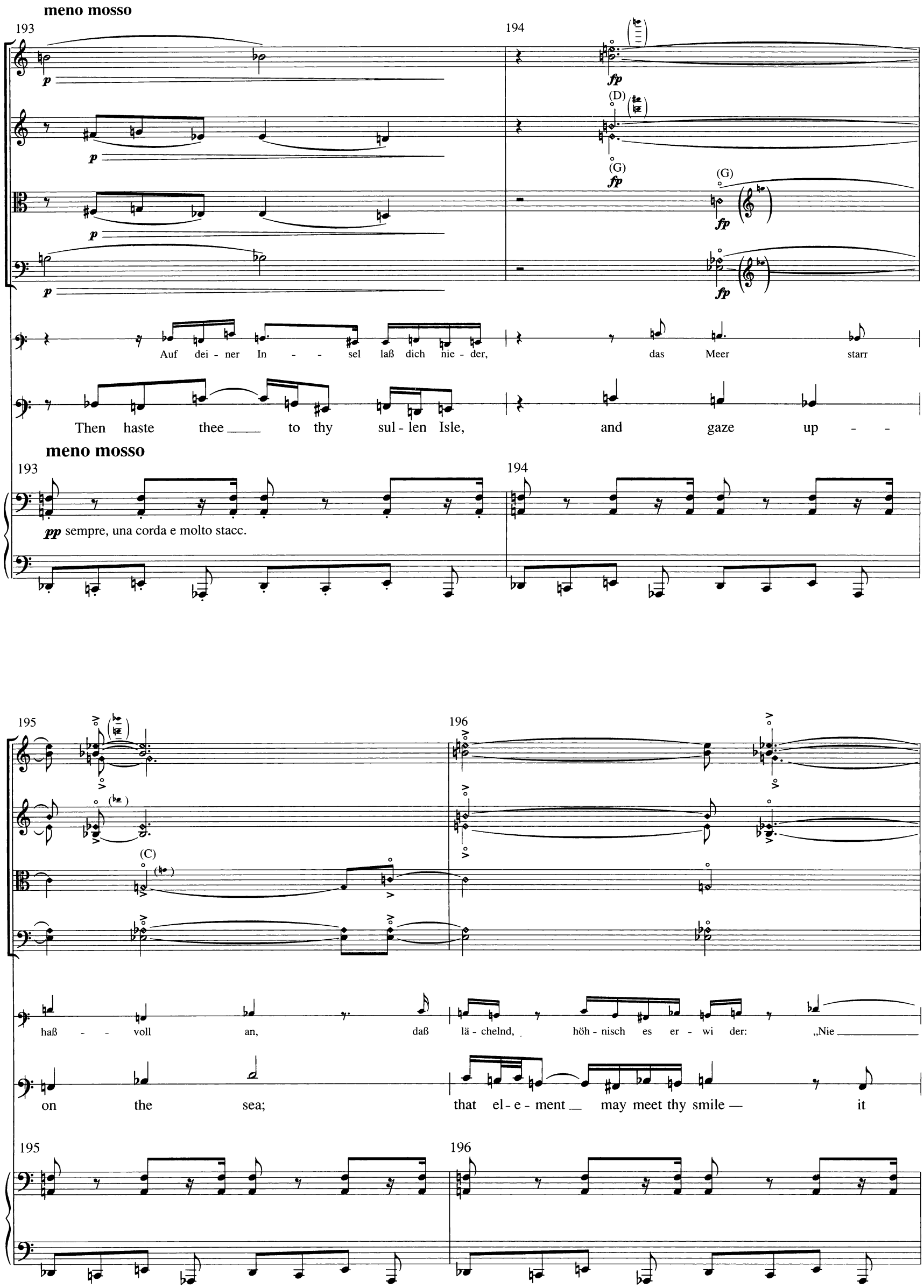
Liebt noch sie dich? Ein Rest - chen Glück ließ dir ein gnä - di - ges Ge - schick!

If still she loves thee, hoard that gem, 'tis worth thy van-ish'd di - a - dem!

a tempo poco rit.

191 192

ppp una corda


meno mosso
193
194
p
fp
(D)
(G)
Auf dei - ner In - - sel laß dich nie - der, das Meer starr
Then haste thee to thy sul - len Isle, and gaze up - -
meno mosso
pp sempre, una corda e molto stacc.
195
196
(C)
haß - - voll an, daß lä - chelnd, höh - nisch es er - wi der: „Nie
on the sea; that el - e - ment may meet thy smile — it

poco a poco rit.

197 198

gliss. (A) (D) (G) (C)

f

herrschst du hier, Ty - rann!“ Zum Zeit - ver - treib schreib auf den Sand,

ne’er was ruled by thee! Or trace with thine all i - dle hand in

poco a poco rit.

197 198

a tempo (poco sostenuto)

199 200

gliss. (G)

saltando

f

daß, wie das Meer, ist frei das Land, er - löst von dei - nem Bann:

loi - ter - ing mood up - on the sand that Earth is now as free! That

a tempo (poco sostenuto)

199 200

201 202

(G)

(C)

daß dir ge - bühr des Ti - tels Eh - re: Co - rinths Schul - mei - ster, Kin - der - leh - re.

Co - rinth's ped - a - gogue hath now transferr'd his by - word to thy brow.

201 202

Poco Allegro (♩ = 92)

203 204

martellato

martellato

martellato

martellato

Was, Ti - mur, den du mit dir führst in en - - - - gem Kä - figs

Thou Ti - mour! in his captive's cage what thoughts will there be

Poco Allegro (♩ = 92)

203 204

martellato

205 206

sf

8

Pein, was dach - - te dein ge - fang'-ner Fürst, wenn nicht: „Die

thine, while brood - - ing in thy prison'd rage? But one – "The

205 206

207 208

sfp *sfp*

p

ppp

Welt war mein!" Ging dir nicht mit dem Herr-scher-sta - - be Ver-nunft, wie

world was mine!" Un-less, like he of Bab-y-lon, all sense is

207 208

pp

209

210

pizz.

Ba - bels Herrn zu Gra - be, nicht lang schließt du dich ein. Dein Hang, zu tun was dich ver - gnügt,

with thy sceptre gone, life will not long con - fine that spir - it pour'd so wide - ly

209

210

211

pizz.

pizz.

212

arco

arco

arco

miß - ach - - tet was die Nach - - welt rügt.

forth — so long obey'd — so litt - le worth!

211

212

213

214

rit.

p

p

Sprichst du wie einst Pro - me - theus Kraft noch

Or, like the thief of fire from heaven,

213

214

rit.

Poco meno mosso

215

216

accel.

trem.

ff

Hohn dem Don - ner - got - te? Bleibst un - ge - beugt in Gei - ers Haft in ö - - der

wilt thou withstand the shock? And share with him, the un - for-giv-en, his vul - - ture

Poco meno mosso

215

216

accel.

ff

a tempo (Allegro)

217

218

martellato

p

Fel - sen - grot - te?

and his rock!

Verdammt von Gott, von

Foredoom'd by God — by

a tempo (Allegro)

217

218

p

accel.

poco rit. **colla parte**

219

220

poco a poco cresc.

Men - schen al - len ver - flucht, bist du zu - letzt ver - fal - len des Erb - feinds wil - dem Spot - te. Sein Mut im

man ac - curst, and that last act, though not thy worst, the ver-y Fiend's arch mock; he in his

accel.

poco rit. **colla parte**

219

220

poco a poco cresc.

a tempo

221 222

f *fp* *pp*

Fal - le selbst nicht schmolz, wär sterb - lich er, er stürb mit Mut und

fall preserv'd his pride, and, if a mor - tal, had as proud - ly

a tempo

221 222

pp

Poco Allegro (♩ = 96)

223 224

f

Stolz.

died!

Poco Allegro (♩ = 96)

223 224

225 226 227

f

Als Frank - reich war das Maß der Welt, sein

There was a day— there was an hour,

225 226 227

ff

228 229

Mei - ster du, hoch zwar doch noch nicht

while earth was Gaul's — Gaul thine — _____ when that im -

228 229

p

höchst ge - stellt — bliebst du Kon - sul, statt Cä - sar, hättst ed - lern Ruh - mes Tat voll -

- meas - ur - a - ble pow - er un - - sat - ed to re - sign had been an act of pur - er

- bracht, als zuschreibt dir Ma - ren - gos Schlacht. Ver - gol - - - det wär so - gar dein

fame than gath - ers round Marengo's name and gild - ed thy de - cline, through the

poco rit.

234

meno mosso

235

pp

pp

pp

Sturz im Zwie - licht der Ge - schich - te:

Un - tat ver - bleicht in ih - rem

long twi - light of all time

despite some passing clouds of crime.

poco rit.

234

meno mosso

235

f p

236

237

pizz.

238

arco

(E)

(A)

p

p

p

p

p

Lich - - te.

Doch Kai - ser mußt du sein durch- aus,

But thou for - sooth

must be a

236

237

238

Flag.

f

Poco Allegro (♩ = 90)

239 240

pp *fp* pizz.

spicc.

den Pur - pur mußt du tra - gen als tilgt dies när - risch Kleid den Graus, er - stickt

king and don the pur - ple vest,— as if that fool - ish robe could wring re - mem - -

una corda *ppp*

Poco meno mosso

241 242

arco (E) (A) (D)

col legno tratto

— Ge - wis - sens Pla - gen. Der Tand von längst ver - blich - ner Tracht, mit Stern und Schwur und

- brance from thy breast. Where is that fad - ed gar - ment? where the gewgaws thou wert

243

244

allargando

cresc.

f

pp

arco

p

Fran - sen - pracht — wer wird da - nach noch fra - gen?

Du, eit - ler Herrsch - sucht trotz' - ges Kind,

fond to wear, the star — the string — the crest?

Vain froward child of empire! say,

allargando

243

244

245

246

247

Maestoso (♩ = 88)

arco

ppp

p

das Spiel - zeug raubt ein rau - her Wind.

are all thy playthings snatch'd a - way?

Maestoso (♩ = 88)

245

246

247

248 249 250

p

Wo mag ein mü - des Au - ge fin - den er - hab - - ner Grö - ße Bild,

Where may the wearied eye re - pose when gaz - - ing on the Great;

248 249 250

p dolce

251 252 253

nicht ber - gend bill' - gen Ruh - - mes Sün - den: ein un - be - fleck - tes Schild!

where nei - ther guil - ty glo - - ry glows, nor des - pi - ca - ble state?

251 252 253

poco a poco accel.

254 255

p *poco a poco cresc.*

p *poco a poco cresc.*

p *poco a poco cresc.*

sfp

Ein Cin - ci - na - - tus der Neu - -

Yes — one — the first —

poco a poco accel.

254 255

fp

poco a poco cresc.

256 257

f

f

f

cresc.

- en Welt, ihr größ - - - ter, hehr - - - ster,

the last — the best — the Cin - cin - na - tus

256 257

a tempo (♩ = 88)

258 259

mf *p* *mf* *p*

rein - - - ster Held hat die - sen Wunsch er - füllt,

of the West, whom en - vy dared not hate, be -

a tempo (♩ = 88)

258 259

p

260 261 262

fp *fp*

den Na - - men Wa - - - shing - ton ver - macht der Mensch - - heit,

queath'd the name of Wash - ing - ton, to make man blush

260 261 262

marcato

f

poco a poco allargando

263 264

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

der er Frei - - - heit bracht!

there was but one!

poco a poco allargando

263 264

fff

molto rit.

265 266 267

ff

ff

ff

molto rit.

265 266 267